Tourcoing

BUREAUX : Rue Fidèle Lehoucq, à TOURCOING — Téléphone 9.2?
DÉPOT DE VENTE : 50, Rue Motte (En face le Conditionnement)

LES FÊTES DU 25e ANNIVERSAIRE DE LA FANFARE CYCLISTE

Nous avons annoncé que la Fanfare Cycliste de Tourcoing, allait célébrer son 25e anniversaire samedi 13 et dimanche 14. Voici le programme des réjouissances :

Ouverture de la fête, samedi 13, à 20 h., concert par la Fanfare Cycliste. — Dimanche 14, à 10 h., messe pour ses membres défunts où la Fanfare Cycliste se fera entendre et qui sera rehaussée par la présence du groupe des Combattants de la Croix-Rouge. Des gerbes seront déposées aux plaques commémoratives.

M. Georges Parmentier

Après la messe, réception des Combattants, vin d'honneur.

A 12 h. 30, banquet et remise des diplômes et médailles aux vieux musiciens par M. Manaut. — A 3 h., réception de la Fanfare Cycliste du Nord Touriste. — De 4 à 5 heures, concert par les Intimes. — A 5 heures, concert par la Fanfare du Blanc-Four. —A 6 h., concert par l'Echo de la Frontière. — A 7 h., démonstration par les gymnastes de la Croix-Rouge. La fête sera clôturée par un grand bal de famille

AU CALVAIRE

250 Complets sur mesure faits par tailleurs 280
Gd choix de draperies unies ou fantaisie
TRES BONNES FOURNITURES
Maison Alfred DEQUIN-LANGLAIS
Place du Calvaire

CONSEIL DE RÉVISION

Les opérations du conseil de révision des jeunes gens des classes 1930 (2) et 1931 (1er) et des ajournés des classes 1929 et 1930 du canton Sud de Tourcoing ont eu lieu hier. La séance commencée à 9 h. s'est terminée à 17 h.

Le Conseil était composé de MM. Bouton d'Agnères, conseiller de Préfecture, président; le général Rosiez, commandant le 2e groupe de subdivisions; Saint-Venant, conseiller général ; Tarel, conseiller d'arrondissement, M. le colonel Fontaine, commandant le bureau de recrutement de Lille, remplissait les fonctions de commissaire du Gouvernement.

Etaient présents à cette séance : MM. Brassart, adjoint au maire de Tourcoing ; Mulliez, maire de Bondues ; Bailly, maire de Marcq-en-Barœul ; Morel, conseiller municipal, remplaçant M. le maire de Mouvaux ; Cerisier, chef du bureau militaire de la Préfecture ; Beauvillein Georges, chef du bureau militaire de la mairie de Tourcoing ; Doutreluingne, sergent du bureau de recrutement de Lille.

509 conscrits ont été examinés par le conseil de révision.

Le service d'ordre était assuré par la gendarmerie et la police sous les ordres de M. le capitaine de gendarmerie Duval, de l'adjudant Bégaint et de M. Lenfant, commissaire central de police.

La prochaine séance du conseil de révision aura lieu samedi 13 juin pour le canton Nord de Tourcoing.

T.S.F. Si vous voulez un poste sérieux et de haut rendement ou des pièces détachées impeccables, voyez « RADIO ETMA » 79, r. du Haze, Tcg

ARBITRAGE INTERNATIONAL

La Commission d'arbitrage International des Chambres de commerce de Roubaix-Tourcoing, composée des bureaux de ces deux Compagnies, s'est réunie hier, à 11 h., sous la présidence de M. Jules Joire, président en exercice. Au cours de l'année écoulée, 53 affaires sont venues devant la Commission, aux fin d'arbitrage ; 38 ont été arrangées par préconciliation et 12 ont donné lieu à des sentences préarbitrales acceptées par les parties ; 3 seulement ont fait l'objet d'un jugement arbitral.

Le Gaz est à votre disposition. Il ne se paie qu'après consommation.
Cuisinez proprement........ au GAZ !
27, Rue Carnot -- TOURCOING

COURS D'ARBORICULTURE FRUITIERE

En raison du retard de la végétation le cours d'arboriculture fruitière qui devait avoir lieu le 7 juin est reporté au dimanche 14 courant.

Il aura lieu à 10 h., au jardin-école de la Croix-Rouge, où M. Joly parlera de la taille Lorette, du pincement des bourgeons et de l'ensachage des fruits.

HENRI CHAPELIER SPÉCIALISTE
34, Rue Nationale
TOUJOURS LA MODE

Sociétés et Comités

UNION MUTUELLE DES CHAUFFEURS-CONDUCTEURS. — Assemblée dimanche 7 juin, à 15 heures, au local, café du Violon d'Or, 2, rue Delobel.

ASSOCIATION PHILATHÉLIQUE TOURQUENNOISE. — Réunion dimanche 7 juin à 8 h. 30, au siège, 24 rue Nationale, au premier étage. Echanges. Tombola.

PRISONNIERS ET VICTIMES CIVILES DE LA GUERRE. — Les Brassards Rouges, les Déportés (hommes et femmes) des Ardennes ainsi que les déportés civils en Allemagne sont priés, Français comme Belges d'aller sans retard munis de leur carte de sociétaires au siège de leur section pour y remplir leur feuille. Ceux de Tourcoing : au 83, rue de la Malsence ; Ceux de Roubaix : à la rue du Fontenoy ; Ceux de Mouvaux : au Café de la Belle-Vue, rue de Roubaix ; Ceux de Leers, au siège habituel.

FEDERATION NATIONALE DES COMBATTANTS BELGES. — Les membres de la section peuvent déposer leurs titres de dotation et leurs livrets de caisse d'épargne, au siège, à l'effet d'y faire inscrire les intérêts échus. Une permanence sera établie au siège dimanche afin de recueillir lesdits livrets et titres de dotation. De service MM. Mehuys Cyrille et Vandenweghe Charles.

Dimanche 7 juin, à 10 heures, réunion de Commission.

ETAT CIVIL

Naissances. — Marcel Wulgaert, rue Nationale, 122 ; Paulette Depraetère, rue Nationale, 122 ; Jenny Pollet, rue Saint-Jacques, 57 ; René Legrand, rue Montyon, 51 ; Jacques Parmentier, rue de Jemmapes, 27 ; Claude Deleu, rue Chevreul, 28.

TRICOTS DE LAYETTE, CADEAUX FILATURES de la REDOUTE, ROUBAIX

Publication. — André Roscamp, ouvrier des postes, rue du Général Dampierre, 12 et Laure Desreumaux, soigneuse, rue de Madrid, 36.

Alliances, Bagues fiançailles, Cadeaux naissances, Carillons, Régulateurs, aux meilleurs prix, chez **L. BENOIT, 13, rue de la Cloche.**

Décès. — Jean Roussel, 9 mois, rue de la Boule d'Or, 28.

PETIT BEURRE DESSERT
BISCUITS GESLOT ET VOREUX

HALLUIN

Pourquoi revenir. — Notre France hospitalière accepte tous les déshérités de toutes nations et les abritent sous son aile protectrice.

Mais, il y a pour eux, consigne, de se conformer à nos lois et de pas troubler à l'ordre public.

Un sieur Endron Hector, 53 ans, originaire de Rouiers, avait enfreint à cette règle et notre territoire lui fut interdit.

Il y revint pourtant, mais fit la rencontre des gendarmes, dans la rue St-Pierre au Christ Dalle. On l'arrêta et il fut conduit à Lille hier matin : à la disposition de M. le Procureur de la République.

Pour les vieux de l'Hospice. — On rappelle le concours colombophile organisé par la société « L'Isolé » au Mont, qui aura lieu demain dimanche 7 juin.

De nombreux dont sont affectés aux séries 2 et 3 pigeons.

En raison de la situation actuelle, les bons seront vendus 2 francs à la mise en paniers.

Un bureau d'inscription fonctionnera au Centre, chez Devolder, rue Jean-Jaurès.

Médaillés du Travail. — Demain dimanche au local, 22, rue de Lille, permanence de 10 h. 30 à midi. Paiement des allocations mensuelles. Versement des cotisations.

Ecole PIGIER Roubaix
Changement de Direction
Réorganisation complète des cours
44 bis, Rue Pauvrée. (Tél. 14-60)

Sports et Jeux

CYCLISME

ROUBAIX. — **Nord-Touriste.** — Excursion cycliste d'un jour sur le Mont de l'Enclus, organisée pour le dimanche 7 juin. Départ de Tourcoing Place Sébastopol et de Roubaix Grand'Place à 7 heures. Jonction au Pont Nickès à 7 h. 15.

Aller par Pecq. Retour par le même itinéraire. Tombola. Capitaine de route : MM. Notte et Delannoy.

MOTOCYCLISME

CLUB DES X ROUBAIX. — Dimanche 7 Rallye P.C.N. et épreuve du Cran d'Escalles (épreuves du M.C.N.F.) Départ de la Place de la République, à Lille. Les membres sont entièrement libres de choisir l'heure de départ qui leur conviendra le mieux.

FOOTBALL

U.S. TOURCOING. — Juniors C contre R.C. Roubaix à 10 heures, terrain de l'E.A.C. Roubaix à Wattrelos. Finale challenge Daniel Defrance.

Rendez-vous à 8 heures. Barrière du Tilleul. Délégué : M. Robert Vienne.

BASKET-BALL

CHAMPIONNAT DU NORD DE L'U.F.O.L.E.P.

Les deuxième et troisième série de ce championnat étant terminées nous donnons ci dessous le classement :

Deuxième série

	J.	G.	P.	F.	P.
Amicale Sportive Diderot	6	5	1	0	11
Amicale Baillerie	6	4	2	0	10
Amicale Colbert	6	2	4	0	8
F. A. B. S.	6	1	4	1	6

L'Amicale Sportive Diderot est champion.

Troisième série

	J.	G.	P.	F.	P.
Amicale Plouys Wattrelos	6	5	1	0	11
F. A. L. R.	6	4	1	0	9
Amicale du Centre	6	3	2	1	8
Amicale Diderot	6	1	5	0	7

L'Amicale du Plouys est champion.

AMICALE SPORTIVE DIDEROT ROUBAIX — Equipe 1re contre A.S. Montesquieu à 10 heures notre terrain. Rendez-vous au vestiaire à 9 h. 30, délégué : Monié Joseph. Equipe 2e contre A. Plouys à 9 h. 30 notre terrain rendez-vous à 9 h. Vestiaire délégué : Descamps André.

Equipe 3e contre A. S. Montesquieu, à 8 h. 30. notre terrain, rendez-vous à 8 h. spécialement convoqués : Benque et Carrette.

A.S. TOURCOING. — Equipe 1A contre Amicale du Moulin Roubaix à 10 heures 30 aux Orions. Equipe 1B contre Amicale du Moulin Roubaix à 9 h. 30 aux Orions.

Rendez-vous pour tous les équipiers à 9 heures au terrain.

AVIATION

A ROUBAIX. — **«Les Ailes Roubaisiennes».** — Les excursions aériennes et les expériences de toute nature pratiquées sur le terrain de Flers par les membres des «Ailes Roubaisiennes» remportent un grand succès. Chaque samedi et chaque dimanche, de nombreux amateurs attendent leur tour pour effectuer une excursion aérienne.

D'autre part, trois élèves sont actuellement formés par deux pilotes membres des «Ailes Roubaisiennes» ; leurs rapides progrès font honneur à leurs moniteurs. Les futurs pilotes se plaisent à vanter la compétence et la grande complaisance de leurs initiateurs.

Devant ce succès, dont il est très fier, le Comité des « Ailes Roubaisiennes » a été obligé de multiplier les heures de sortie de l'appareil afin de donner satisfaction au public. C'est ainsi que profitant de la belle saison et des longues journées, le Comité a décidé que les séances auraient lieu non seulement le samedi après-midi et la dimanche mais encore les mardi, mercredi et jeudi à partir de 18 heures.

TIR

TIR NATIONAL DE ROUBAIX

Résultats du Concours 1931

Concours d'Honneur 200 mètres. — 1. Leveugle Henri T.N.R. 437 points, barrage : 207. — 2. Beaucamps Romain T.N.R. 429 ; 207. — 3. Van Norden Auguste. T.N.R. 429 ; 193.

Concours d'Honneur 50 mètres. — 1. Leveugle, T.N.R. 299. — 2. Gheysens Marcel, T.N.R. 298. — 3. — Lafortune Marcel, Louvain, 296.

Concours Honneur 12 mètres. — 1. Gheysens Marcel T.N.R. 394. — 2. Laflechelle Arthur, T.N.R. 393. — 3. Vandeputte Jean Tourcoing. 392.

Catégorie « Roubaix-Bonheur. 200 mètres change. — 1. Dautun Benoit, T.N.Rp. points 283. — 2. Bottel Maurice, Ternaux, 282. — 3. Van Norden Auguste, T.N.R. 281. — 4. Laflechelle Arthur, T.N.R., 274 barrage 52. — 5. Leleu Gustave, C. Lillois, 274, barrage 48. — 6. Maquet Julien, T.N.R. 172. — 7. Boussemart Alfred, C. Lillois, 169. — 8. Leveugle Henri, T.N.R. 167 barrage 53. — 9. Chenel Hubert, T.N.R. 167 barrage 49. — 10. Broizat, Amiens 166. — 11. Beaucamps Romain, T.N.R. 165. — 12. Vandemeulebronck L., T.N.R. 161. — 13. Huygen Auguste A.A.R. 150. — 14 Delcroix Albert, T.N.R. 158. — 15. Bayard Alfred T.N.R. 157 barrage 50. — 16. Renard Edmond T.N.T. 157 barrage 48. — 17. Delmasure Jean T.N.T. 157. barrage 46. — 18. Tasnière Albert, A.A.R. 156. — 19. Macou Georges, T.N.R. 156. — 20. Lefebvre Louis, T.N.R. 153. — 21. Lafrennes S.A.P. 57. — 22. Andrieux J.-B. T.N.R. 55 barrage 47. — 23. — Bossu Michel T.N.R. 55 barrabe 42. — 24. Motte Gaston T.N.R. 55 barrage 34. — 25. Delaplace Albert T.N.R. 54. — 26. Lesceux Stéphane T.N.R. 53 barrage 47. — 27. Venherpe Henri Ternaux. 53. — Nodot Constant, A.A.R. 52. — 29 Sénéchal T.N.R. 51 barrage 50. — 30. Duponchelle Arthur, T.N.R. 51, barrage 50. — 31. Brabant, T.N.R. 44. — 32. Waeles Léon, Ternaux 51, 34. — 33. Robyn Albert, T.N.R. 51. 28. — 34. Vandeputte Jean T.N.T. 49. 43. — 35. Delannoy Paul, Racing-Club R. 49 36. — 36. Malfait Henri A.A.R. 48, 48. — 37. Pollet Edmond, S.A.P. 48, 38. — 38. Longuet Camille C. Lillois 47, 45. — 39. Allard Nicolas. Mazingarbe. 47, 44. — 40. Verdier André, Toufflers 47, 39. — 41, Duflos Alexandre, C. Lillois, 47, 26. — 42. Duquenne Robert T.N.R. 46. 43. — 43. Bonrlez Julien T.N.R. 46. 41. — 44. Briffaut Oscar, T.N.R. 46, 39. — 45. Cordonnier Maurice, La Madeleine. 46. 37. — 46. Bohn Paul, S.A.P. 46. 36. — 47. Courtois Albert S.A.P. 46. 31. — 48. Ghier Ernest, T.N.R. 44, 44. — 49. Destrebecq Lucien, S.A.P. 44, 43. — 50. Leman Raymond, T.N.R. 44 42. — 51. Renard Père, T.N.R. 44, 37. — 52. Fleurent Victor, S.A.P. 40. — 53. Loridant Emile, Ternaux 41. 40. — 54. Dautun Edmond T.N.R. 41. 34. — 55. Matthys Eloi, T.N.R. 40, 30. — 56. Leman René, T.N.R. 40. — 57. Boute Jules Ternaux, 30. 38. — 58. Clève. T.N.R. 39. 35. — 59. Noif T.N.R. 36, 31. — 60. Leclarcs Achille, A.C. Lannoy. 38. 30. — 61. Wedrow, A. C. Wattrelos, 37. 36. — 62. Gheysens Marcel T.N.R. 37, 36. — 63. Simoens René Racing Club 37, 34. — 64. Crepel Victor, S.A.P. 36, 34. — 65. Danhiez, C. Lillois, 36. — 66. Bourgeois Paul, T.N.R. 36. — 67. Commen Oscar, T.R.R. 35, 34. — 68. Wibaux Carlos, Roubaisienne, 35, 29. — 69. Facon Maurice, T.N.R. 35. — 70, Madame Leveugle T.N.R. 31, 30.

Catégorie à 50 mètres, points. — 1. Leveugle, T.N.R. points 150, barrage 60-30. — 2. Gheysens Marcel T.N.R. 150 52-30. — 3. Johnson Léon Le Vésinet, 150 18-30. — 4. Longuet Camille, C. Lillois, 150 12-30. — 5. Bayard Alfred T.N.R. 150 11-30. — 6. Macou Georges T.N.R. 150, 10-30. — 7. Lafortune Marcel, Louvain, 150, 10-30. — 8. Renard Edmond, Tourcoing, 150 10-30. — 9. Laflechelle Arthur, T.N.A. 150, 9-30. — 10. Madame Leveugle, T.N.R. 150, 8-30. — 11. Allard Nicolas, Mazingarbe 150, 7-30. — 12. Beaucamps Romain T.N.R. 150, 6-30. — 13. Vandemeulebrouck T.N.R. 150, 5-30. — 14. Dautun Benoit T.N.R. 150, 4-30. — 15. Noël Oscar, T.N.R. 150, 4-30. — 16. Gouery L. Paris, 150, 4-30. — 17. Malfait Henri, A.A.R. 150, 2-30. — 18. Vandeputte Jean T.N.T. 150 2-30. — 19. Boussemard Alfred C. Lillois, 150, 1-30. — 20. Brabant Roger, Hem, 150, 1-30. — 21. Bottel Maurice, Ternaux, 149, 11-29. — 22. Copin Charlemagne, Abscon, 149, 7-29. — 23. Vergotte, La Madeleine, 149, 3-29. — 24. Cordonnier Albert, C. Lillois, 148, 9-29. — 25. Catteau Albert, C. Lillois 148, 9-29. — 26. Dutrieux Pierre, T.N.R. 148, 2-29. — 27. Lehre Pierre, Bully, 147, 4-29. — 28. Verdier André Toufflers, 147, 3-29. — 29. Madame Bottel, Ternaux, 147, 3-29. — 30. Brolzat, Amiens, 146. — 31. Moreval Ulysse, La Madeleine, 145, 9-28. — 32. Madame Malfait, A.A.R. 145, 1-28. — 33. Maquet Julien T.N.R. 144. — Lesceux Stéphane, T. Régional 143, 2-28. — Van Norden Auguste T.N.R. 143 2-28. — 36. Florin Arthur, S.A.P. 143, 1-28. — 37. Duponchel Jules, Ternaux 135. — 38. Boute Jules Ternaux, 135. — 39. Statius Marcel, T. Régional, 134. — 40. Dantun Fils, T.N.R. 134.

Catégorie à mètres points. — 1. Gheysens Marcel, T.N.R. points 200, barrage 22-40 — 2. La flechelle Arthur, T.N.R. 200, 10-40. — 3. Vandeputte Jean T.N.R. 200, 9-40. — 4. Lafortune Marcel, Louvain, 200, 4-40. — 5. Madame Léon Johnson, Le Vésinet, 200, 1-40. — 6. Macou Georges, T.N.R. 200, 18-39. — 7. Duflos Alexandre, C. Lillois, 200 6-39. — 8. Leleu Gustave, C. Lillois, 199, 5-39. — 9. Longuet Camille, C. Lillois, 199, 2-39. — 10. Catteau Albert C. Lillois 198. — 11. Vandenbossche C. Lillois, 197, 6-39. — 12. Allard Nicolas, Mazingarbe, 197, 5-39. — 13. Leveugle Henri, T.N.R. 197, 3-39. — 14. 17. Bottel Maurice Ternaux, 197, 3-38. — Madame Henri Leveugle, T.N.R. 197, 9-39. — 15. Deflandre Gaston, A.A.R. 197, 1-39. — 16. Vandemeulebronck, T.N.R. 197, 4-38. — Malfait Henri, A.A.R. 196, 2-39. — 19. Moreval Ulysse, La Madeleine, 195, 7-38. — 20. Florin Arthur, S.A.P. 195, 4-38. — 21. Noël Oscar, T.N.R. 195, 3-38. — 22. Boussemart Alfred, C. Lillois, 194. — 23. Cordonnier Maurice, La Madeleine, 193-37. — 24. Danhiez, C. Lillois, 193, 1-37. — 25. Gonery L. Paris, 191, 1-38. — 26. Delmasure Jean, Tourcoing, 191 2-37. — 27. Maquet Julien T.N.R. 191, 2-36. — 28. Dutrieux Pierre. T. N.R. 190. — 29. Hespel Henri Combattants Wattrelos, 189. 2-36. — 30. Statius Marcel, T. Régional 189, 1-36. — 31. Parsy Aimable Tourcoing 189, 1-36. — 32. Copin Charlemagne, Abscon, 187. — 33. Nnyttens Albert, Tourcoing, 186. — 34. Delgrange Henri, C. Wattrelos, 185. — 35. Lebre Pierre, Bully 184, 2-35. — 36. Crepel Victor, S.A.P. 184 1-34. — 37. Cambray Hubert, C. Wattrelos 183. — 38. Cattoen Henri, Ternaux, 182. — 39. Destrebecq Lucien, S.A.P. 180 2-34. — 40 Vergotte, La Madeleine, 180, 1-33.

Réclamations admises jusqu'au 21 juin.

Distribution des prix le dimanche 28 juin à 10 heures, au stand des Trois Ponts rue de Caribem.

A ROUBAIX. — **Amicale des Arts.** — Dimanche séance de tir à 12 et 20 mètres. Stand ouvert de 9 à 12 heures. Premier dimanche du mois pour les challenges, de service : Gaston Deflandre. Les tireurs dont les noms suivent sont priés de se rendre au stand de tir de l'Institut Turgot, rue du Collège, soit le 7 juin, soit le 21 juin. Equipe adultes : Deflandre, Malfait, Detavernier Proy fils, G. Desseyn. Remplaçants : Ch. Farvacque et Henri Stien.

Equipe dames. — Mmes Malfait, Lavoisier Valet, Dequiers, Mlle S. Delmotte. Remplaçante : Mlle Proy.

Les jeunes gens désireux de pratiquer le tir sont priés de se faire inscrire au stand le dimanche matin ou au siège 106, rue des Arts.

TIR RÉGIONAL ROUBAIX. — Dimanche 7 juin de 9 heures à 11 heures, séance de tir d'entraînement pour les équipes de première, séance du concours mensuel et de 11 heures à 13 heures, séance de tir à la grille. Stand ouvert à tout amateur.

PÊCHE

A LEERS. — **Les Pauvres Pêcheurs Leersois.** — La réunion mensuelle aura lieu aujourd'hui samedi à 20 heures, au siège de la Société 1, rue de Wattrelos, estaminet Desmet.

CYNOPHILIE

A TOURCOING. — **Grande démonstration au Club « Les Audacieux ».** — Dimanche 14 juin à 14 heures, aura lieu 225 rue de la Croix-Rouge, la démonstration annuelle du Club sous les auspices du Club Saint-Hubert du Nord, de la Municipalité et du S.I. les Amis de Tourcoing.

D'ores et déjà on peut annoncer la participation des meilleurs chiens de la région. Des prix en nature et des médailles récompenseront les concurrents.

Le prix d'entrée est fixé à 1 franc donnant droit au tirage de la tombola gratuite.

Garçon !..., une Porter 39
39 kgs d'orge à l'hecto
La bière des gens actifs

INCROYABLE !
RABAIS ENORMES
Réalisation Stocks
AUX GALERIES MAMAN LOUISE
Aperçu de quelques prix :
Chambre chêne........ 1.290 fr.
Divan complet........ 275 fr.
Chaises longues........ 138 fr.
CHOIX IMMENSE DE TOUT
98 et 179, Rue de Lannoy, ROUBAIX
Echange de Meubles

AMATEURS T. S. F.
RADIO-ETMA, 96, rue de Mouvaux, ROUBAIX, vous invite à venir entendre son super cinq lampes à 600 francs.
— Puissance — Sélectivité —

COLOMBOPHILIE

A ROUBAIX. — **Concours sur Saint-Just.** — Résultats du concours sur Saint-Just offert le 4 juin par « Le Pigeon Blanc » chez Bourgois-Leclercq, rue de l'Epeule.

940 pigeons lâchés à 8 heures par Sniteyn convoyeur.

1er Bentun 5 p. sp. ; Vandenbrouck 6 p. R. sp. r. ; Devalez 5 p.H. sp. r ; Parton 8 p. H. sp. r. ; Delrue 5 p. sp. r. ; Hus 4 p. sp. r ; Vampeghem 7, p.sp. r. ; Victor 4 p. sp. r. ; Doutreligne 3 p. sp. r. ; 10 Ghesquière J. 6 p. sp. r. ; Chalo 7 p. sp. r. Berte F. 4 p. sp. r. ; Debeir 4 p. sp. r. ; Goossens 2 p. sp. r. ; Segers 6 p.sp. ; Partoir 2 p. sp. série régul Service ; Vandenbrouck 2 p. sp. série ; Weil Suchet ; Delannoy 4 p. sp. ; Doutreligne 6 p. sp. série service ; Baert 3 p. sp. ; Beghin 2 p. sp. ; Dumortier, 2 p. sp. ; Vendenbucke 2 p. sp. ; Sanlène p. ; Catteau 2 p. sp. ; Ghesquière 5 p. sp. série ; Declerq p. ; Delcroix Lesage p. 3 ; Brice 2 p. ; Duquesne p. ; Verdonck p. ; Souy p. ; Delrue 2 p. série ; Roge p. ; Delannoy 2. série ; Bourgeois p. ; Debruyne 6 p. ; Ivrane p. ; 41. Lecomte Epeule p. ; Coene 3 p. ; Veuve Roge p. ; Ghesquière Vaneslanc p. ; Bourgeois 5 p. Descrouet 2 p. ; Mahien 3 p. ; Merliu Van demeulebrouck, Vampeteghem, p. série ; Declercq 3 p. série ; Catteau, série ; Honnerman 3 p. ; Roussel G. ; Vandenbrouck, 3 p. ; Vanhuysse, Saverne, Declercq, Castelain 61a Sigrain, Lecomte, Gare, Belvaire Orvane, Delaeter, Chals, Six J. Goereninck Bourgeois, Coene, Baert, Bertu, Joye, Baie, Delescluse, Lesage, Mahieu, Decock, Bourgeois D., Baert, Devalez, Duboquet, Vandenhulcke, Belvaux, Lecomte, Epeule, Vervacke (Joye H., Bauwene, Vaudenasse, Ronssel Le Notre) Victor (Bocquet) Hns.

Le premier pigeon a été contaté à 10 h. 08' 40" ; mètres 143622 ; vitesse 1116 m. 20 ; le dernier pigeon constaté à 10 h. 13' 38" mètres 142901 ; vitesse 1020 m. 03.

Distribution des prix le lundi 8 juin à 18 heures.

A WATTRELOS. — A l'Indépendance, dimanche 7 juin, Clermont, honneur 100 fr. Un superbe fauteuil et prix par 20 fr. série 2 non désignés. Mise 1 franc. Régulateur série 2 désigné. Mise 0 fr. 50. Paniers à 6 h. 30.

Les Patrons-Modèles sur mesure
THÉOPRATIQUE
sont incomparables et donnent à tous satisfaction Demandez-les dans les dépôts
13, rue Charles-Quint, ROUBAIX

SPECTACLES et CONCERTS

A ROUBAIX

CINEMA FLORIMOND
58, Rue Bernard, ROUBAIX
Programme du 6 au 11 Juin
Le célèbre Harry Piel, dans **LE PIERROT NOIR**, grand film d'aventures. — **Pathé-Gaumont-Actualités.** — Paul Richter dans **CHAMPION DU STAD.** — Un comique en 2 parties. — Scheich filmé avec distribution de prime à chaque séance.

Casino de Roubaix
et à
l'HIPPODROME DE TOURCOING
Ce soir, à 8 h. 30
L'AVIATEUR
film parlé français (70m de fou rire)
IVAN MOSJOUKINE dans
AU SERVICE DU TSAR
film muet accompagné pr l'orchestre

MAISON DES TRAMWAYS
CE SOIR A 8 HEURES
LE DIAMANT DU TSAR
Super-comédie dramatique
LES CONTREBANDIERS DE L'AIR
Grand film d'aventures
SUR SCENE :
DECOTTIGNIES
Le gai et spirituel comique populaire
Pendant la grève et à toutes les séances, le prix des places **est réduit à 1.50** les premières ; **1.00** les secondes.

COLISEE - Tél. 4.86 ROUBAIX
Ce soir, à 3 h. 30, GALERIES, 3 fr.
Une grande comédie parlée en français
L'AVIATEUR
avec Douglas Fairbanks fils
Dimanche matiné 3 h.30 soirée 8 h.
Lundi matinée 3 h. (prix réduits) soirée 8 h. 30
La salle la plus fraiche et la mieux ventilée
La meilleure reproduction sonore

A TOURCOING

Au Fresnoy
CINÉMA à 20 heures
Une grande comédie parlée en français
L'AVIATEUR
avec Douglas Fairbanks junior et Jeanne Helbling
LA VIE EN ROSE
gde comédie musicale et chantante
Les Actualités sonores et parlantes

PONT-DES-PIATS
9, r. du Chevalier-Bayard, Tourcoing
UN GROS FILM
Maternité
grand drame
Joseph SCHILDKRAUT dans
La Dame de Cœur
comédie dramatique
UN COMIQUE, en 2 parties
Tous les dimanches, de 3 h. à 11 h., **BAL PERMANENT**, 2 orchestres, 2 jazz-bands sous la direction de M. C. BRINGIER.

Tél. 3-81 **OLYMPIA** CINE DANCING
Matinée à 3 h., soirée à 8 heures
L'AVIATEUR
100 % parlant
avec Douglas Fairbanks junior
TEL PERE, TEL FILS
drame
EN DETRESSE
drame

A LILLE

AUJOURD'HUI SAMEDI

Alhambra. — 20 h. 30 : L'enfant de l'amour.
Familia. — Permanent 10 h. 30 à 19 h. ; soirée, 20 h. 30 : Les vacances du diable.
Camée. — 15 h. 15 et 20 h. 30 : La maison de la Flèche.
Omnia. — 15 h. 15 et 20 h. 30 : Amours viennoises.
Union. — 20 h. : Le baiser qui tue.
Variétés Fivaises. — Le collier de la reine.
Orphéon. — Les Cosaques.
Mondial Cinéma. — L'énigmatique M. Parkès.
Maurmant Cinéma. — Fleurs d'amour.

Etablissement BEUDAERT
6, r. du Fg-de-Roubaix, 6, LILLE
Dim. et Fêtes, Grand BAL à partir de 15 h.
DEUX ORCHESTRES

LILLE

TRIBUNAL CORRECTIONNEL

Audience du 5 juin

Outrage à la pudeur. — Six mois de prison et 100 francs d'amende à Ernest Delbarre, ouvrier agricole à Houplines, pour avoir commis un outrage à la pudeur le 31 mai 1931.

Outrages. — Eugénie Vandestiene, femme Maréchal, étirageuse à Lille, 8, rue Charles Quint, avait outragé un inspecteur primaire en lui disant notamment « Grand fainéant ».

Elle a été condamnée à 20 jours de prison et 25 francs d'amende.

Coups et blessures. — Polydore Depoorter épicier, 34, rue des Villas, à Wasquehal, Robert Mausart, marchand de lait, même adresse et Charlotte Hoste, ménagère, demeurant à Wasquehal, étaient poursuivis pour avoir porté des coups à MM. Vercruysse, 30 francs au premier ; 16 francs aux deux derniers. Ils paieront en outre solidairement 250 francs de dommages intérêts à Auguste Vercruysse (Me Tierny).

Entraves à la liberté du travail. — Kedzierska Maryauna, confectionneuse à Roubaix, poursuivie pour entraves à la liberté du travail a été condamnée à 50 francs d'amende (Me Marie-Louise Kah).

Abandon de famille. — Charles Pageot, coutelier à Lille, 42, rue des Tanneurs, a été condamné par défaut à 1 mois de prison et à 5 francs de dommages intérêts pour avoir omis d'acquitter les termes d'une pension alimentaire mise à sa charge au profit de sa femme.

Vol. — Le 31 mai, vers 15 heures, un boucher de Marcq-en-Barœul, Charles Grimonprez, 6, place des Trois-Villes, arrivait place de la Gare à Lille dans sa camionnette automobile.

Apercevant une femme assise à la terrasse d'un café, il entra en conversation avec elle et la conduisit en voiture dans un hôtel de la rue du Faubourg de Roubaix.

C'est après le départ de son compagnon de rencontre que la femme s'aperçut de la disparition de son collier d'une valeur de 900 francs.

Charles Grimonprez a été condamné à 3 mois de prison avec sursis et à 50 francs d'amende.

— Depuis quelque temps, M. Vandenheede horticulteur à Lille, s'apercevait de la disparition de plantes et de fleurs dans son établissement.

Son ouvrier Sorant Guislain, 84 rue du Bois, à Lille, ayant été congédié le 29 mai 1930 après avoir été surpris en flagrant délit de vol, était cependant soupçonné de participer aux disparitions de plantes, primevères, chassis.

Une surveillance organisée par le jardinier Rolet permit d'appréhender Sorant le 1er Mai dernier, vers 4 h. 30 du matin.

Après avoir escaladé une palissade de clôture, du côté du cimetière, Sorant, se laissant glisser le long d'un chêneau et sauté à terre, se dirigeait vers la couche à muguets lorsqu'il fut arrêté.

Il a été condamné hier à quatre mois de prison et à 50 francs d'amende. Son complice, qui avait reconnu avoir dérobé en 1930 quelques oignons de bégonias a été condamné à 25 francs d'amende (Me Marie-Louise Kah).

La partie civile a obtenu 1.500 francs de dommages intérêts. (Me Jacquin).

Affaires diverses. — Edgard Thiriar, monteur à Charleroi, a été condamné à 6 jours et 562 fr. 50 d'amende pour avoir frauduleusement introduit 9 kilogs de tabac de contrebande.

— Vandamme Valère, aide-maçon, à Menin, qui avait importé une certaine quantité de tabac étranger avec deux autres individus demeurés inconnus, a été condamné à trois mois de prison, à une amende de 937 fr. 50 et à une astreinte de 468 fr. 75 pour tenir lieu du tabac non saisi. L'Administration des Douanes a obtenu des réserves contre les deux inconnus fugitifs.

— Lucien Scherrier, employé, rue de Lille à Roncq, a été condamné à 8 jours avec sursis pour outrages à gardes républicains.

— 24 jours et 500 francs d'amende à Maurice Coutsiers, chaudronnier, 21, rue Voltaire à Roubaix, pour importation de deux kilogs de tabac.

— Trois mois à Edouard Santré, sans profession, pour vagabondage.

AUX BRUYÈRES
9, rue du Bois, ROUBAIX
les plus beaux
RENARDS
magasins ouverts le dimanche matin

QUI A VOLÉ LES TITRES ? LA GOUVERNANTE OU SON AMI ?

Qui, de Marie Averland, gouvernante de M. A. Borigitte, rentier, 146, rue Nicolas-Leblanc, ou de son amant, Félix Vérau, un individu dont on ne sait exactement s'il est marchand de casseroles, garçon de café, ou le sportif notoire qu'il prétend être ?

Aux inspecteurs de la sûreté, au commissariat, au Parquet, l'une et l'autre s'accusent. Comme il y a un voleur et un complice, que ce soit l'une ou l'autre qui ait commis le vol ou qui soit complice, la prison de Loos les a reçus tous les deux hier après-midi.

Voici à quel sujet :

UNE GOUVERNANTE, SON AMANT ET UN BRAVE VIEIL HOMME

Rue Nicolas-Leblanc, au No 14 bis, M. Arthur Borigitte, affligé de 78 années et des incapacités physiques inhérentes, vivait de ses rentes en compagnie d'une dame, Marie Averland, Vve Bouquillon, 46 ans, née à [illegible]-en-Artois, qui remplit, depuis longtemps, les fonctions de gouvernante.

M. Borigitte possédait diverses valeurs en titres et s'en rapportait à sa compagne satanée pour la gestion économique de son ménage, et ce, d'autant plus qu'atteint de paralysie, l'état du vieil homme ne lui permettait nulle activité.

Il n'y aurait rien de particulier à cela si la gouvernante n'était en puissance d'amant, un homme qu'elle hébergeait de temps en temps et qu'elle nourrissait régulièrement.

Cet individu, bien connu sur les grounds du Colysée, à Lambersart, était aussi vaguement sportsmen que garçon de café.

A LA JUPE ÉLÉGANTE
22, rue du Maréchal-Foch (ANCIENNE RUE NEUVE), 22
(Près de la Grand'Place, derrière la Mairie) ROUBAIX
ROBES - COSTUMES - MANTEAUX
Immense choix de ROBES DE CÉRÉMONIE et ROBES DE MARIÉE
Nouveaux Modèles chaque semaine dans tous les rayons

Dernière Heure

UNE NOUVELLE AFFAIRE D'AVORTEMENT DÉCOUVERTE A DENAIN

Au cours de minutieuses recherches, la police municipale de Denain vient de découvrir une autre affaire d'avortement et d'établir la culpabilité de deux femmes qui ont été mises à la disposition de M. le Procureur de la République.

Les faits remontent à 3 mois.

A l'insu de son mari, la femme B., née P. G., demeurant à DENAIN avait eu recours à la femme D., née B. M.

Cette dernière nie énergiquement les faits qui lui sont reprochés, mais la femme B. l'accuse formellement. Une perquisition pratiquée par M. Rozier, commissaire de police au domicile de la femme D. a permis de retrouver un objet qui a été reconnu pour être celui qui a servi à commettre le délit.

LENA BERNSTEIN A CAPOTÉ

Vendredi matin, à 4 h. 55, en prenant le départ en vue de tenter de battre le record de distance en ligne droite, l'aviatrice Léna Bernstein a capoté.

L'avion roulait sur la piste de ciment, lorsque, ayant déjà parcouru cinq cents mètres, il se trouva déporté hors de la piste et roula sur le sol caillouteux. L'aviatrice ne put éviter un tas de cailloux, qui arrêta net l'appareil et le fit capoter. Le moteur, détaché de l'avion, sauta à une quinzaine de mètres ; Léna Bernstein fut projetée sur le sol à cinq mètres. Les quelques témoins de l'accident se précipitèrent : l'aviatrice avait une cheville fracturée, la lèvre fendue et de nombreuses contusions. Elle a été transportée au début de l'après-midi, dans un hôpital de Marseille.

L'ARRIVÉE A PARIS DES ANCIENS COMBATTANTS YOUGOSLAVES

Vendredi matin, à 2 h. 15, est arrivé, à la gare de l'Est, à Paris, le train spécial amenant à Paris la délégation des anciens combattants yougoslaves, qui vient rendre visite à ses frères d'armes français.

Sur le quai se trouvaient de nombreux Français et Yougoslaves habitant Paris. On remarquait la présence des représentants de la section parisienne des poilus d'Orient, avec son drapeau ; ceux des poilus d'Orient de province ; M. Cingar-Markovitch, conseiller de légation, représentant le ministre de Yougoslavie, etc.

LES TISSEURS DE MOISLAINS ONT REPRIS LE TRAVAIL

Bien que les pourparlers engagés entre patrons et ouvriers tisseurs à Moislains, près d'Amiens, aient échoué, 500 ouvriers ont repris le travail hier matin malgré les ordres du syndicat unitaire.

A la rentrée de l'après-midi, on a enregistré de nouvelles reprises. La reprise du travail a donc eu lieu aux anciennes conditions.

La situation est très calme et les forces de police qui avaient été envoyées sur place ont été retirées.

UN PROJET DE LOI RELATIF AU RENOUVELLEMENT DES CONSEILS GÉNÉRAUX

Le Gouvernement a déposé sur le bureau de la Chambre un projet tendant à modifier les articles 21 et 23 de la loi du 10 août 1871 concernant le renouvellement triennal des Conseils généraux. L'exposé des motifs souligne la nécessité qu'il y a à fixer au mois d'octobre la date des élections pour le renouvellement des Conseils généraux. En vertu de ce projet de loi, les conseillers généraux seraient nommés pour 6 ans. Ils seraient renouvelés par moitié tous les 3 ans. Au mois d'octobre et indéfiniment rééligibles. Pour les années où aurait lieu le renouvellement triennal des Conseils généraux la deuxième session s'ouvrirait de plein droit le second mercredi qui suivra le premier tour de scrutin. Elle ne pourrait durer plus de 10 jours. Le renouvellement triennal des Conseils généraux des colonies aurait également lieu au mois d'octobre.

Félix Vérau, âgé de 22 ans, né aux Arcs (Var), le 14 mai 1909, remplissait aux jours de « dèche » le métier de garçon de café. Il était l'amant de Marie Averland depuis octobre 1930.

UNE SINGULIERE VISITE

Le 26 mars 1931, à 13 h. 30, Vérau sonna à la porte de M. Borigitte. Il demanda « Marie », son patron le reçut. Il déclara être marchand de casseroles. M. Borigitte épuisa avec lui tous les sujets habituels de conversation. Soudain, Vérau demanda un emprunt de 100 francs et devant le scepticisme de son interlocuteur il avoua être garçon de café, divorcé et l'amant de la gouvernante.

M. Borigitte ne considéra pas ces titres comme des références et refusa de consentir tout prêt.

Il reconduisit l'intrus juste au moment où se présentait M. Berger Jules, 19 ans, après avoir croisé dans l'escalier une étudiante qui loge dans le maison.

CINQ TITRES DE MILLE FRANCS DISPARAISSENT

Le lendemain, M. Borigitte constatait la disparition de 5 titres de la banque économique de Varsovie, émission 1930, de 1.000 francs chacun, Nos 784, 1.132, 1.133-34-35. Il fit opposition et chargea son neveu, M. Henri Régnier, 45 ans, négociant, 124, rue Brûle-Maison, de porter plainte.

M. Fairise, commissaire du 4e arrondissement l'enregistra et les inspecteurs de sûreté, Mosin et Denimal, commencèrent les recherches.

UNE ENQUETE DIFFICILE ET BIEN CONDUITE

Avec très peu de renseignements, les inspecteurs Mosin et Denimal déployèrent une telle intelligente activité, qu'après avoir entendu l'étudiante, M. Berger, et Mme Marie Averiend, ils arrêtèrent Vérau, qui avait quitté Lille. Fouillé on trouva, sur cet individu, un seul titre, les autres ayant été placés en gage chez des commerçants dont il avait surpris la bonne foi.

Interrogés séparément, Vérau dit avoir reçu les titres de son amie, tandis que Marie Averland nie les lui avoir donnés et accuse son amant de les avoir volés.

La confrontation qui eut lieu le 3 juin ne les a pas mis d'accord.

M. Thermes, juge d'instruction au Parquet de Lille, devant qui le couple a été conduit hier, les a inculpés de vol et complicité et le « panier à salade » les a amenés à Loos dans la soirée.

Mais lequel est le voleur et lequel est le complice ? Le tribunal correctionnel essayera de résoudre ce problème.

FRED.

ARRONDISSEMENT DE LILLE

SAINT-ANDRÉ

UNE FEMME SE FIT TUER PAR UN TRAIN

Vers minuit trente, le chef de train d'un convoi de marchandises se rendant sur Lille, apercevait à une centaine de mètres de la passerelle, près de la gare de Saint-André, une femme couchée sur la voie no 2.

Arrivé à La Madeleine, il avisa immédiatement le personnel de cette gare, qui alerta à son tour celui de la gare de Saint-André. M. Bonnemaison, chef de gare et un employé se rendirent au lieu indiqué et trouvèrent, tranquillement assise sur la voie, une femme en chemise de nuit, perdant du sang en abondance La pauvre femme avait, en effet, la jambe droite sectionnée au-dessus de la cheville et le pied gauche littéralement broyé.

On la transporta d'urgence à la gare de Saint-André et peu après arrivaient sur les lieux M. Chaigneau, chef de la brigade de gendarmerie de La Madeleine ; M. Picavet, garde champêtre qui interrogèrent la victime. Celle-ci eut encore la force de décliner son identité. Il s'agit de Mlle Marie-Thérèse Leblon, née à Warneton (Belgique) en 1869 et demeurant 11, rue Sadi-Carnot, à Saint-André-lez-Lille.

M. le docteur Rénier fit transporter d'urgence par voiture d'ambulance, la victime qui avait perdu connaissance, à l'Hôpital Saint-Sauveur, à Lille.

Nous nous sommes renseignés dans l'après-midi à l'Hôpital, où on nous a fait connaître que malgré les soins les plus dévoués, Mlle Leblon était décédée.

Plus tard, l'enquête établissait que Mme Leblon s'était volontairement donné la mort.

HELLEMMES

Accident. — L'ouvrière Vancrlinberghe Marie, continueuse, 14, rue Magenta, à Lille, travaillant pour le compte de MM. J. Thiriez père et fils, fabrique de fils à coudre, rue Victor Hugo, 16, à Hellemmes, s'est blessée à l'index droit avec un curseur. Incapacité de travail de 15 jours.

T. S. F.
AMATEURS
Pour vos installations, pour tout ce qui concerne l'alimentation sur secteurs, Adressez-vous aux
Etablissements RADIALYS
25, Rue de l'Alouette, ROUBAIX

LE MARCHÉ DU TRAVAIL DANS NOTRE RÉGION

L'Officiel publie le bulletin hebdomadaire suivant sur la situation du travail :

Nord. — Dans les industries textiles, le conflit collectif portant sur le taux des salaires se poursuit.

Les 26 fonds de chômage en activité comptent 2.026 chômeurs secourus (1.762 hommes et 262 femmes), dont 737 à Roubaix, 378 à Lille, 175 à Tourcoing, 140 à Caudry, 73 à Croix et 523 dans 21 autres fonds.

La semaine dernière, on comptait 2.008 chômeurs secourus par les fonds de chômage, soit, pour cette semaine, une augmentation de 18 unités.

En outre, 23 caisses de chômage annexées aux syndicats ouvriers et appartenant en majorité aux industries textiles, allouent des secours à leurs adhérents en chômage complet et en chômage partiel. Le total des chômeurs secourus est de 316 (262 hommes et 54 femmes) en chômage complet, et de 310 (231 hommes et 79 femmes), en chômage partiel.

Pas-de-Calais. — Dans les divers centres industriels, on ne signale pas de changement. Au port de commerce de Calais, le trafic est plutôt restreint. Les fonds de chômage en activité à Calais et Lens allouent des secours à 626 chômeurs.

HOTELS ET VILLEGIATURES recommandés

MALO-TERMINUS
(LEFFRINCKOUCKE)
HOTEL DE LA PLAGE Pension 32 fr. 50 et 30 fr.— Garage (Tél. no 1, Leffrinckoucke).

CHAMONIX-MONT-BLANC
(HAUTE-SAVOIE)
Grand Hôtel COUTTET et du PARC
Son grand confort, sa cuisine, tennis, garage.
PRIX MODÉRÉS. — Tél. 21

GROS LOTS

COMMUNALES 1891

Le no 911.183 est remboursé par 100.000 fr.
Le no 947.662 est remboursé par 10.000 fr.
Le no 439.397 est remboursé par 5.000 fr.

FONCIÈRES 1909

Le no 1.036.551 est remboursé par 100.000 fr.
Le no 1.151.062 est remboursé par 10.000 fr.

COMMUNALES 1879

Le numéro 29.042 est remboursé par 100.000 francs.

Le no 304.453 est remboursé par 25.000 fr.

Les six numéros suivants sont remboursés chacun par 5.000 fr. : 174.048, 300.454, 470.170, 524.441, 621.650, 865.763.

COMMUNALES 1880

Le no 588.926 est remboursé par 100.000 fr.
Le no 743.067 par 25.000 fr.

Les six numéros suivants sont remboursés chacun par 5.000 fr. : 396.138, 638.374, 726.576 818.265, 821.443, 971.422.

VILLE DE PARIS 1896

Le no 413.330 est remboursé par 200.000 fr.
Le no 369.067 est remboursé par 50.000 fr.

Les 4 numéros suivants sont remboursés chacun par 10.000 fr. : 92.400, 251.182, 568.123, 649.376.

Les 4 numéros suivants seront remboursés chacun par 5.000 fr. : 199.823, 278.092, 297.869 566.742.

UN GROS LOT ? dans les obligations non réclamées du *Crédit National, Crédit Foncier, Ville de Paris, Panama, etc.*, publiées avec tous les tirages (lots et pairs). Abonnement 1 an, 10 fr.